

ПОЛЬЩА

Види дозволів:

Універсальні (Євро-3, 4), транзитні (Євро-4).

Порядок використання дозволів

Види дозволів	Можливості, які надає дозвіл при використанні
Універсальний Євро-3, 4	Дає право виконати двостороннє, транзитне перевезення і перевезення в/з третіх країн, а також їх комбінацію (але не більше двох перевезень) в ході виконання одного кругорейсу в прямому і зворотному напрямках екологічними автотранспортними засобами категорії не нижче Євро-3 або Євро-4 відповідно. При цьому, забороняється виконання на основі одного універсального бланку дозволу разом двох перевезень різних видів в одному напрямку (через довантаження автомобіля). Крім того, перевезення в/з третіх країн мають виконуватися лише транзитом через країну реєстрації АТЗ, через пункти пропуску на українсько-польському кордоні. Підтвердженням категорії екологічності АТЗ є рік його виготовлення, який зазначений в свідоцтві про реєстрацію АТЗ (Євро-3 – починаючи з 01.01.2000 року, Євро-4 – починаючи з 01.01.2006 року).
Транзитний Євро-4	Дає право на здійснення транзитного перевезення в прямому і зворотному напрямках екологічними автотранспортними засобами категорії не нижче Євро-4. Підтвердженням категорії екологічності АТЗ є рік його виготовлення, який зазначений в свідоцтві про реєстрацію АТЗ (починаючи з 01.01.2006 року).
<u>Примітки:</u> - У випадках, якщо АТЗ відповідає певним екологічним нормам, але при цьому був виготовлений раніше вище зазначених дат (для АТЗ категорій Євро-3 і вище), для підтвердження категорії екологічності перевізник має надати відповідні сертифікати встановленого зразку. У випадках, коли в свідоцтві про реєстрацію не зазначено рік виготовлення АТЗ, категорію його екологічності визначати виключно по сертифікатах встановленого зразку. - Категорія екологічності АТЗ визначається тільки на підставі року виготовлення автомобіля (тягача), рік виготовлення причепа (напівпричепа) до уваги не береться. При цьому, при виконанні перевезень в/з третіх країн транспортними засобами категорії не нижче Євро-3 рік випуску причепа (напівпричепа) має бути не раніше 1996 року. Якщо причіп (напівпричіп) має рік випуску раніше 1996, то на нього в даному випадку має бути виданий відповідний сертифікат безпеки.	

Перевезення, що не потребують дозволу:

Відповідно до Статті 7 пункту 1 міжурядової Угоди про міжнародні автомобільні перевезення (далі – Угода) дозвіл на проїзд по території країни не потрібен при наступних перевезеннях:

- а/ рухомого майна при перевезенні;
- б/ матеріалів і предметів, творів мистецтва, призначених для ярмарків, виставок, видовищ неторгового характеру на території другої Договірної Сторони;

в/ обладнання, предметів, тварин, призначених для театральних, музичних, спортивних, циркових та кіно-заходів і ярмарків на території другої Договірної Сторони;

г/ обладнання, призначеного для радіо, кіно, фото, телевізійних зйомок;

д/ покійного;

є/ пошкоджених транспортних засобів.

Відповідно до пункту 4 Протоколу засідання Змішаної Комісії від 11-12.06.1997 р. дозвіл на проїзд по території країни не потрібен також при перевезеннях:

- Проїзд автомобілів технічної допомоги.

Відповідно до пункту 4 Протоколу засідання Змішаної Комісії від 25-28.05.1999 р. дозвіл на проїзд по території країни не потрібен також при перевезеннях:

- Вантажів автотранспортними засобами вантажопідйомністю до 3,5 тонн включно або загальною вагою до 6 тонн включно.

- При здійсненні "першої поїздки" порожніх автотранспортних засобів, придбаних в третіх країнах.

Відповідно Статей 5, 6 Угоди вище передбачені звільнення від дозволів стосуються лише перевезень вантажів у двосторонньому і транзитному сполученнях.

Відповідно до пункту 2 Протоколу засідання Змішаної Комісії від 17-18.10.2013 р. від наявності дозволів звільняються перевезення вантажів, що виконуються автомобілями з вантажопідйомністю до 3,5 тонн або з допустимою загальною вагою до 6 тонн і ці звільнення стосуються всіх видів перевезень (двосторонніх, транзитних та в/з третіх країн при транзитному проїзді через країну реєстрації автомобіля).

За рішенням українсько-польської Змішаної Комісії про автомобільні перевезення, яка відбулася 27 червня 2023р. здійснення перевезень в/з третіх країн повинне відбуватись на підставі дозволів транспортними засобами класу ЄВРО-5 та вище.

**Роз'яснення польської сторони для української сторони від 08.10.2018 щодо
заповнення дозволів Польщі**

1) Український транспортний засіб виконує перевезення по наступному маршруту: Україна (завантаження) – Польща (розвантаження) – виїзд без вантажу до третьої країни – третя країна (завантаження) – транзит через територію Польщі – Україна або третя країна (розвантаження).

Відповідно до протоколу засідання Змішаної комісії 2001 року таке перевезення може здійснюватися на підставі єдиного польського дозволу. У дозволі, в рубриці «перша поїздка», заповнюється місце завантаження - Україна, місце розвантаження - Польща та дата в'їзду до Польщі. У рубриці «зворотна поїздка» введіть назву третьої країни, як місце завантаження, а Україну або іншу державу - як місце розвантаження.

2) Український транспортний засіб виконує перевезення по наступному маршруту: Україна (завантаження) – транзит через територію Польщі – третя країна (розвантаження) – в'їзд до Польщі без вантажу – Польща (завантаження) – Україна або третя країна (розвантаження).

У дозволі в рубриці «перша поїздка» заповнюється місце завантаження – Україна та місце розвантаження – дана третя країна. У рубриці «зворотна поїздка» у місце завантаження – назва даної третьої країни, а в місце розвантаження – Україна або інша держава, однак слід пам'ятати, що переїзд вантажу з Польщі до третьої держави мусить відбуватися транзитом через територію України, згідно з нашими домовленостями.

У рубриці «кількість вантажу» вписується слово «пустий», так як записи в дозволі відображають стан на момент перетину кордону Польщі (в'їзду до Польщі). Після завантаження у Польщі водій не вносить у дозвіл жодних змін, а лише надає на контроль документи, що підтверджують факт завантаження.

Відповідно до положень протоколу засідання Змішаної комісії 2001 року, перевізник може використовувати один дозвіл до тих пір, поки він в'їхав на територію Польщі порожнім з третьої країни, а потім виїхав з вантажем з Польщі в Україну або в третю країну. В іншому випадку він повинен мати другий дозвіл.

3) Український транспортний засіб виконує перевезення по наступному маршруту: Україна (завантаження) – проїзд в третю країну не через територію Польщі – третя країна (розвантаження) – в'їзд до Польщі без вантажу – Польща (завантаження) – Україна або третя країна (розвантаження).

У такому випадку у дозволі заповнюється рубрика «перша поїздка», оскільки з точки зору даного формуляру це перша поїздка по цьому дозволу.

Як місце завантаження – назва країни, з котрої приїхав транспортний засіб, як місце розвантаження – Україна або інша держава, однак слід пам'ятати, що переїзд

вантажу з Польщі до третьої країни, мусить відбуватися транзитом через територію України, згідно з нашими домовленостями.

У рубриці «кількість вантажу» вписується слово «пустий», так як записи в дозволі відображають стан на момент перетину кордону Польщі (в'їзду до Польщі). Після завантаження у Польщі водій не вносить у дозвіл жодних змін, а лише надає на контроль документи, що підтверджують факт завантаження.

4) Український транспортний засіб виконує перевезення по наступному маршруту: Україна (завантаження) – Польща (розвантаження) – проїзд транспортного засобу без вантажу до місця завантаження на території Польщі – Україна (розвантаження).

У рубриці «перша поїздка», як місце завантаження вказується Україна, як місце розвантаження – Польща. На підставі цього дозволу водій рушає на місце завантаження, при чому він повинен мати документи, котрі підтверджують цей факт.

Після завантаження він заповнює рубрики, які стосуються зворотного шляху. Місце завантаження – Польща, місце розвантаження – Україна.

5) Український транспортний засіб виконує перевезення по наступному маршруту: Україна (завантаження) – Польща (розвантаження) – третя країна (розвантаження) або третя країна (завантаження) – Польща (завантаження) – Україна (розвантаження).

Питання повинно бути обговорено під час засідання Змішаної комісії. До того обов'язкові для сторін принципи автомобільних перевезень у двосторонньому і транзитному сполученнях, визначені у 2001 р., не передбачають можливості виконання такого перевезення на підставі одного дозволу.

6) Український транспортний засіб виконує транзитом через територію Польщі перевезення вантажів, завантажених в декілька третіх країнах, та (або) перевезення вантажу, що буде розвантажуватися в декілька третіх країнах.

У рубриці «перша поїздка» як місце завантаження вписується Україна, як місце розвантаження – назва держави, до котрої потрапить остання частина вантажу.

У випадку зворотного шляху як місце завантаження вписується назва держави, з території якої взято першу партію вантажу, як місце розвантаження – Україна.

У обох випадках у рубриці «кількість вантажу» вписується загальна маса (вага) вантажу, якщо вона відома. Якщо маса не відома, зі знаком плюс вписуються маси окремих партій вантажу.

7) Український транспортний засіб виконує перевезення з використанням змінних напівпричепів/причепів, коли автопоїзд в'їжджає в Польщу з одним напівпричепом/причепом, а виїжджає з другим, в тому числі, коли слідує транзитом через територію Польщі з одним напівпричепом/причепом, а повертається з другим.

Питання буде обговорено під час засідання Змішаної комісії.

8) Український транспортний засіб в'їжджає в Польщу порожнім, щоб доставити до місця розвантаження напівпричіп/причіп, тягач якого був пошкоджений в результаті аварії або вийшов з ладу. Скільки дозволів Польщі має використовувати в цьому випадку водій тягача, що їде на заміну пошкодженого, і як їх заповнювати?

Згідно з угодою звільнені від обов'язку мати дозвіл ті транспортні засоби, котрі забирають пошкоджений тягач. У випадку нового тягача необхідний новий дозвіл із його вписаним номером. У випадку в'їзду на територію Польщі нового тягача - у другому дозволі – котрий призначений власне для нього, вписується як держава завантаження – Україна, як держава розвантаження – Польща або інша країна, до котрої планував доїхати пошкоджений тягач. У рубриці «кількість вантажу» вписується - «пустий», а після отримання напівпричепа у водія нового тягача повинні бути документи, які підтверджують масу вантажу, що перевозиться на напівпричепі цього тягача.

9) Український транспортний засіб в'їжджає на територію Польщі зі сторони третьої країни (наприклад Словаччини) і прямує транзитом. Яку необхідно вносити інформацію і в яких графах польського дозволу, зокрема, в якій графі польського дозволу записується інформація («перша поїздка» чи «зворотна»)?

У такому випадку заповнюється рубрика «перша поїздка», оскільки на підставі даного дозволу водій вперше в'їхав до Польщі, навіть, якщо з точки зору водія це буде зворотна поїздка до України. Як місце завантаження вписується «Словаччина», а як місце розвантаження – «Україна» або інша держава.

10) Український транспортний засіб здійснює декілька завантажень на території Польщі або здійснює декілька розвантажень на території Польщі. Яку необхідно вносити інформацію і в яких графах польського дозволу?

У дозволі вписується назва держави, тому не мають значення місця завантаження і розвантаження. Дозвіл слугує водієві до місця розвантаження останньої партії вантажу, а у випадку зворотної дороги дозвіл діє до моменту завантаження першої партії вантажу.

11) Яку інформацію заноситься в графу «кількість вантажу» (вага брутто чи нетто)?

У відповідній рубриці вміщується інформація про вагу (брутто) вантажу, що перевозиться.

Зразки заповнення дозволів Польщі

PL

RZECZPOSPOLITA POLSKA

Вопрос 1)

ZEZWOLENIE na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy
na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej
PERMISSION to perform international road transport of goods
on the territory of the Republic of Poland
РАЗРЕШЕНИЕ на международную дорожную перевозку вещей
на территорию Республики Польша

Nr 3654739 / W-1.2.3.r.

A. Wypełnia organ wydający zezwolenie/ To be filled by the authority issuing of permit Заполняет орган выдающий разрешение				
Państwo przewoźnika: Carrier country: Страна перевозчика:		Liczba przejazdów: Number of journeys: Количества поездок: 1		(podpis i pieczęć organu wydającego) (miejscowość, data) (signature and stamp of the issuing authority) (place, date) (печать и подпись органа выдачи) (место, дата)
Przewóz dwustronny* Bilateral transport Двусторонняя перевозка		Przewóz tranzytowy* Transit transport Транзитная перевозка		Przewóz do/z państwa trzeciego* To/from third country transport Перевозка в/из третьей страны
Ograniczenia: Limits: Ограничения:				Ważne do: Valid by: Действует по:
B. Wypełnia posiadacz zezwolenia/ To be filled by permission holder/ Заполняет обладатель разрешения				
Nazwa i adres przedsiębiorcy: Company name and address: Название и адрес предпринимателя:				
Numer rejestracyjny: Registration number: Регистрационный номер:		samochód ciężarowy/ciągnik lorry/tractor грузовой автомобиль/тягач		przyczepa/naczeza trailer/semi-trailer прицеп/полуприцеп
Przejazd Journey Поездка	Data pierwszego wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej: Date of entry into the territory of Poland: Дата пересечения границы Польши:	Państwo załadunku: Country where loaded: Страна загрузки:	Ilość przewożonego towaru w kg/l W przypadku przejazdu pojazdu bez ładunku wpisać wyraz: „pusty” Amount of transported goods in kg/l In case of journey without goods write: „empty” Количество перевозимого груза в кг/л В случае перевозки автомобиля без груза записать: «порожний»	Państwo rozładunku: Country where unloaded: Страна разгрузки:
Pierwszy First Первый	1. 09. 2019	UA	12.000 KG	PL
Powrotny Return Поворотный		D	10.000 KG	UA
C. Miejsce, data, podpis i nazwa organu wydającego: Place, date, signature and name of the issuing authority: Место, дата, подпись и наименование органа выдачи:				
D. Adnotacje służb kontrolnych/ Control authorities notes/ Отметки служб контроля				
D4. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		D3. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		
 Wyjazd Exit Выезд Nr 3654739		 Wyjazd Entry Въезд Nr 3654739		
D2. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		D1. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		
 Wyjazd Exit Выезд Nr 3654739		 Wyjazd Entry Въезд Nr 3654739		

*Niepotrzebne skreślić

PL

RZECZPOSPOLITA POLSKA

Вопрос 2.

ZEZWOLENIE na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy
na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej

PERMISSION to perform international road transport of goods
on the territory of the Republic of Poland

РАЗРЕШЕНИЕ на международную дорожную перевозку вещей
на территорию Республики Польша

Nr 3654739 / W-1.2.3.r.

A. Wypełnia organ wydający zezwolenie/ To be filled by the authority issuing of permit Заполняет орган выдающий разрешение				
Państwo przewoźnika: Carrier country: Страна перевозчика:		Liczba przejazdów: Number of journeys: Количества поездок: 1		(podpis i pieczęć organu wydającego) (miejscowość, data) (signature and stamp of the issuing authority) (place, date) (печать и подпись органа выдачи) (место, дата)
Przewóz dwustronny* Bilateral transport Двусторонняя перевозка		Przewóz tranzytowy* Transit transport Транзитная перевозка		Przewóz do/z państwa trzeciego* To/from third country transport Перевозка в/из третью страну
Ograniczenia: Limits: Ограничения:			Ważne do: Valid by: Действует по:	
B. Wypełnia posiadacz zezwolenia/ To be filled by permission holder/ Заполняет обладатель разрешения				
Nazwa i adres przedsiębiorcy: Company name and address: Название и адрес предпринимателя:				
Numer rejestracyjny: Registration number: Регистрационный номер:		samochód ciężarowy/ciągnik lorry/tractor грузовой автомобиль/трактор		przyczepa/naczepa trailer/semi-trailer прицеп/полуприцеп
Przejazd Journey Поездка	Data pierwszego wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej: Date of entry into the territory of Poland: Дата пересечения границы Польши:	Państwo załadunku: Country where loaded: Страна загрузки:	Ilość przewożonego towaru w kg/l W przypadku przejazdu pojazdu bez ładunku wpisać wyraz: „pusty” Amount of transported goods in kg/l In case of journey without goods write: „empty” Количество перевозимого груза в кг/л В случае переезда автомобиля без груза записать: «порожний»	Państwo rozładunku: Country where unloaded: Страна разгрузки:
Pierwszy First Первый		UA	12 000 KG	D ←
Powrotny Return Поворотный		D	PUSTY	RO ↑
C. Miejsce, data, podpis i nazwa organu wydającego: Place, date, signature and name of the issuing authority: Место, дата, подпись и наименование органа выдачи: пример ↓ ммм ЕМПУ - ммм ↑ ммм Пустой Рувиним				
D. Adnotacje służb kontrolnych/ Control authorities notes/ Отметки служб контроля				
D4. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:  Nr 3654739 Wyjazd Exit Выезд		D3. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:  Nr 3654739 Wjazd Entry Въезд		
D2. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:  Nr 3654739 Wyjazd Exit Выезд		D1. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:  Nr 3654739 Wjazd Entry Въезд		

*Niepotrzebne skreślić

PL

RZECZPOSPOLITA POLSKA

Вопрос 3)

ZEZWOLENIE na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy
na terytorium Rzeczypospolitej PolskiejPERMISSION to perform international road transport of goods
on the territory of the Republic of PolandРАЗРЕШЕНИЕ на международную дорожную перевозку вещей
на территорию Республики Польша

Nr 3654739 / W-1.2.3.r.

A. Wypełnia organ wydający zezwolenie/ To be filled by the authority issuing of permit Заполняет орган выдающий разрешение				
Państwo przewoźnika: Carrier country: Страна перевозчика:		Liczba przejazdów: Number of journeys: Количество поездок: 1		(podpis i pieczęć organu wydającego) (miejscowość, data) (signature and stamp of the issuing authority) (place, date) (печать и подпись органа выдачи) (место, дата)
Przewóz dwustronny* Bilateral transport Двусторонняя перевозка		Przewóz tranzytowy* Transit transport Транзитная перевозка		Przewóz do/z państwa trzeciego* To/from third country transport Перевозка в/из третьей страны
Ograniczenia: Limits: Ограничения:			Ważne do: Valid by: Действует по:	
B. Wypełnia posiadacz zezwolenia/ To be filled by permission holder/ Заполняет обладатель разрешения				
Nazwa i adres przedsiębiorcy: Company name and address: Название и адрес предпринимателя:				
Numer rejestracyjny: Registration number: Регистрационный номер:		samochód ciężarowy/ciągnik lorry/tractor грузовой автомобиль/трактор		przyczepa/naczeпа trailer/semi-trailer прицеп/полуприцеп
Przejazd Journey Поездка	Data pierwszego wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej: Date of entry into the territory of Poland: Дата пересечения границы Польши:	Państwo załadunku: Country where loaded: Страна загрузки:	Ilość przewożonego towaru w kg/l W przypadku przejazdu pojazdu bez ładunku wpisać wyraz: „pusty” Amount of transported goods in kg/l In case of journey without goods write: „empty” Количество перевозимого груза в кг/л В случае переезда автомобиля без груза записать: «порожный»	Państwo rozładunku: Country where unloaded: Страна разгрузки:
Pierwszy First Первый	1.09.2019	D	PUSTY	UA
Powrotny Return Поворотный				
C. Miejsce, data, podpis i nazwa organu wydającego: Place, date, signature and name of the issuing authority: Место, дата, подпись и наименование органа выдачи:				
↓ м.м. ЕМРТУ м.м. Пустой ↓ м.м. Третья страна				
D. Adnotacje służb kontrolnych/ Control authorities notes/ Отметки служб контроля				
D4. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		D3. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		
 Wyjazd Exit Выезд Nr 3654739		 Wyjazd Exit Выезд Nr 3654739		
D2. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		D1. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		
 Wyjazd Exit Выезд Nr 3654739		 Wyjazd Exit Выезд Nr 3654739		

*Niepotrzebne skreślić

PL

RZECZPOSPOLITA POLSKA

Возпрос 4/

ZEZWOLENIE na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy
na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej
PERMISSION to perform international road transport of goods
on the territory of the Republic of Poland
РАЗРЕШЕНИЕ на международную дорожную перевозку вещей
на территорию Республики Польша

Nr 3654739 / W-1.2.3.r.

A. Wypełnia organ wydający zezwolenie/ To be filled by the authority issuing of permit Заполняет орган выдающий разрешение				
Państwo przewoźnika: Carrier country: Страна перевозчика:		Liczba przejazdów: Number of journeys: Колличество поездок:		(podpis i pieczęć organu wydającego) (miejscowość, data) (signature and stamp of the issuing authority) (place, date) (печать и подпись органа выдающего) (место, дата)
Przewóz dwustronny* Bilateral transport Двусторонняя перевозка		Przewóz tranzytowy* Transit transport Транзитная перевозка		Przewóz do/z państwa trzeciego* To/from third country transport Перевозка в/из третьу страну
Ograniczenia: Limits: Ограничения:			Ważne do: Valid by: Действует по:	
B. Wypełnia posiadacz zezwolenia/ To be filled by permission holder/ Заполняет обладатель разрешения				
Nazwa i adres przedsiębiorcy: Company name and address: Название и адрес предпринимателя:				
Numer rejestracyjny: Registration number: Регистрационный номер:		samochód ciężarowy/ciągnik lorry/tractor грузовой автомобиль/тягач		przyczepa/naczepa trailer/semi-trailer прицеп/полуприцеп
Przejazd Journey Поездка	Data pierwszego wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej: Date of entry into the territory of Poland: Дата пересечения границы Польши:	Państwo załadunku: Country where loaded: Страна загрузки:	Ilość przewożonego towaru w kg/l W przypadku przejazdu pojazdu bez ładunku wpisać wyraz: „pusty” Amount of transported goods in kg/l In case of journey without goods write: „empty” Количество перевозимого груза в кг/л В случае переезда автомобиля без груза записать: «порожний»	Państwo rozładunku: Country where unloaded: Страна разгрузки:
Pierwszy First Первый	1.09.2019	UA	12.000 KG	PL
Powrotny Return Поворотный		PL	10.000 KG	UA
C. Miejsce, data, podpis i nazwa organu wydającego: Place, date, signature and name of the issuing authority: Место, дата, подпись и наименование органа выдачи:				
D. Adnotacje służb kontrolnych/ Control authorities notes/ Отметки служб контроля				
D4. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		D3. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		
 Wyjazd Exit Выезд Nr 3654739		 Wjazd Entry Въезд Nr 3654739		
D2. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		D1. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		
 Wyjazd Exit Выезд Nr 3654739		 Wjazd Entry Въезд Nr 3654739		

*Niepotrzebne skreślić

PL

RZECZPOSPOLITA POLSKA

ZEZWOLENIE na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy
na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej
PERMISSION to perform international road transport of goods
on the territory of the Republic of Poland
РАЗРЕШЕНИЕ на международную дорожную перевозку вещей
на территорию Республики Польша

Вопрос 6/

Nr 3654739 / W-1.2.3.r.

A. Wypełnia organ wydający zezwolenie/ To be filled by the authority issuing of permit Заполняет орган выдающий разрешение				
Państwo przewoźnika: Carrier country: Страна перевозчика:		Liczba przejazdów: Number of journeys: Количества поездок:		(podpis i pieczęć organu wydającego) (miejscowość, data) (signature and stamp of the issuing authority) (place, date) (печать и подпись органа выдачи) (место, дата)
		1		
Przewóz dwustronny* Bilateral transport Двусторонняя перевозка		Przewóz tranzytowy* Transit transport Транзитная перевозка		Przewóz do/z państwa trzeciego* To/from third country transport Перевозка в/из третья страну
Ograniczenia: Limits: Ограничения:				Ważne do: Valid by: Действует по:
B. Wypełnia posiadacz zezwolenia/ To be filled by permission holder/ Заполняет обладатель разрешения				
Nazwa i adres przedsiębiorcy: Company name and address: Название и адрес предпринимателя:				
Numer rejestracyjny: Registration number: Регистрационный номер:		samochód ciężarowy/ciągnik lorry/tractor грузовой автомобиль/тягач		przyczepa/naczepa trailer/semi-trailer прицеп/полуприцеп
Przejazd Journey Поездка	Data pierwszego wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej: Date of entry into the territory of Poland: Дата пересечения границы Польши:	Państwo załadunku: Country where loaded: Страна загрузки:	Ilość przewożonego towaru w kg/l W przypadku przejazdu pojazdu bez ładunku wpisać wyraz: „pusty” Amount of transported goods in kg/l In case of journey without goods write: „empty” Количество перевозимого груза в кг/л В случае переезда автомобиля без груза записать: «порожний»	Państwo rozładunku: Country where unloaded: Страна разгрузки:
Pierwszy First Первый	1.09.2019	UA	12.000 KG	NL ← <i>уни-улер</i>
Powrotny Return Поворотный		NL	10.000 KG	UA
C. Miejsce, data, podpis i nazwa organu wydającego: Place, date, signature and name of the issuing authority: Место, дата, подпись и наименование органа выдачи: <i>униулер</i> <i>(może być i druga i trzecia strona)</i>				
D. Adnotacje służb kontrolnych/ Control authorities notes/ Отметки служб контроля				
D4. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		D3. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		
				
Nr 3654739		Nr 3654739		
D2. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		D1. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		
				
Nr 3654739		Nr 3654739		

*Niepotrzebne skreślić

PL

RZECZPOSPOLITA POLSKA

ZEZWOLENIE na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy
na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej
PERMISSION to perform international road transport of goods
on the territory of the Republic of Poland
РАЗРЕШЕНИЕ на международную дорожную перевозку вещей
на территорию Республики Польша

Nr 3654739 / W-1.2.3.r.

Вопрос 8)
В случае
Нового тягача
новый бланк
разрешения

A. Wypełnia organ wydający zezwolenie/ To be filled by the authority issuing of permit: Заполняет орган выдающий разрешение				
Państwo przewoźnika: Carrier country: Страна перевозчика:		Liczba przejazdów: Number of journeys: Количество поездок:		(podpis i pieczęć organu wydającego) (miejscowość, data) (signature and stamp of the issuing authority) (place, date) (печать и подпись органа выдающего) (место, дата)
Przewóz dwustronny* Bilateral transport Двусторонняя перевозка		Przewóz tranzytowy* Transit transport Транзитная перевозка		Przewóz do/z państwa trzeciego* To/from third country transport Перевозка в/из третьей страны
Ograniczenia: Limits: Ограничения:			Ważne do: Valid by: Действует по:	
B. Wypełnia posiadacz zezwolenia/ To be filled by permission holder/ Заполняет обладатель разрешения				
Nazwa i adres przedsiębiorcy: Company name and address: Название и адрес предпринимателя:				
Numer rejestracyjny: Registration number: Регистрационный номер:		samochód ciężarowy/ciągnik lorry/tractor грузовой автомобиль/трактор		przyczepa/naczepa trailer/semi-trailer прицеп/полуприцеп
Przejazd Journey Поездка	Data pierwszego wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej: Date of entry into the territory of Poland: Дата пересечения границы Польши:	Państwo załadunku: Country where loaded: Страна загрузки:	Ilość przewożonego towaru w kg/l W przypadku przejazdu pojazdu bez ładunku wpisać wyraz: „pusty” Amount of transported goods in kg/l In case of journey without goods write: „empty” Количество перевозимого груза в кг/л В случае переезда автомобиля без груза записать: «порожний»	Państwo rozładunku: Country where unloaded: Страна разгрузки:
Pierwszy First Первый	1.09.2019	UA	PUSTY	PL ←
Powrotny Return Поворотный				←
C. Miejsce, data, podpis i nazwa organu wydającego: Place, date, signature and name of the issuing authority: Место, дата, подпись и наименование органа выдачи:				
D. Adnotacje służb kontrolnych/ Control authorities notes/ Отметки служб контроля				
D4. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		D3. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		
 Wyjazd Exit Выезд Nr 3654739		 Wyjazd Entry Въезд Nr 3654739		
D2. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		D1. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		
 Wyjazd Exit Выезд Nr 3654739		 Wyjazd Entry Въезд Nr 3654739		

*Niepotrzebne skreślić

PL

RZECZPOSPOLITA POLSKA

ZEZWOLENIE na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy
na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej
PERMISSION to perform international road transport of goods
on the territory of the Republic of Poland
РАЗРЕШЕНИЕ на международную дорожную перевозку вещей
на территорию Республики Польша

Nr 3654739 / W-1.2.3.r.

A. Wypełnia organ wydający zezwolenie/ To be filled by the authority issuing of permit Заполняет орган выдающий разрешение				
Państwo przewoźnika: Carrier country: Страна перевозчика:		Liczba przejazdów: Number of journeys: Количество поездок: 1		(podpis i pieczęć organu wydającego) (miejscowość, data) (signature and stamp of the issuing authority) (place, date) (печать и подпись органа выдачи) (место, дата)
Przewóz dwustronny* Bilateral transport Двусторонняя перевозка		Przewóz tranzytowy* Transit transport Транзитная перевозка		Przewóz do/z państwa trzeciego* To/from third country transport Перевозка в/из третьей страны
Ograniczenia: Limits: Ограничения:				Ważne do: Valid by: Действует по:
B. Wypełnia posiadacz zezwolenia/ To be filled by permission holder/ Заполняет обладатель разрешения				
Nazwa i adres przedsiębiorcy: Company name and address: Название и адрес предпринимателя:				
Numer rejestracyjny: Registration number: Регистрационный номер:		samochód ciężarowy/ciągnik lorry/tractor грузовой автомобиль/трактор		przyczepa/naczepa trailer/semi-trailer прицеп/полуприцеп
Przejazd Journey Поездка	Data pierwszego wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej: Date of entry into the territory of Poland: Дата пересечения границы Польши:	Państwo załadunku: Country where loaded: Страна загрузка:	Ilość przewożonego towaru w kg/l W przypadku przejazdu pojazdu bez ładunku wpisać wyraz: „pusty” Amount of transported goods in kg/l In case of journey without goods write: „empty” Количество перевозимого груза в кг/л В случае перевозки автомобиля без груза записать: «порожний»	Państwo rozładunku: Country where unloaded: Страна разгрузка:
Pierwszy First Первый	1.09.2019	SK	12 000 KG	UA
Powrotny Return Поворотный				
C. Miejsce, data, podpis i nazwa organu wydającego: Place, date, signature and name of the issuing authority: Место, дата, подпись и наименование органа выдачи:				
 Третья страна				
D. Adnotacje służb kontrolnych/ Control authorities notes/ Отметки служб контроля				
D4. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		D3. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		
 Wyjazd Exit Выезд Nr 3654739		 Wjazd Entry Въезд Nr 3654739		
D2. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		D1. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej: Date, stamp and signature of the controlling person: Дата, печать органа и подпись контролирующего лица:		
 Wyjazd Exit Выезд Nr 3654739		 Wjazd Entry Въезд Nr 3654739		

*Niepotrzebne skreślić